

Megjelenik hetenként  
két-szer  
szórdán és szombaton  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely  
(Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2000 K.  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyílttér  
soronként 2000 K.

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és  
szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és  
szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország felemelkedésében.  
Amen.

## Légüres tér

A választási kampány megindulásakor az ország közönségét meglehetősen érdekli, hogy mi lesz a sorsuk, illetőleg mi a szándékuk az ugynevezett szélső legitimista képviselőknek. Fellépnek-e újra vagy pedig levonva a franklgyben szenvedett vereségük következményeit s belátva törekvéseiknek több okból időszerűtlen voltát, visszavonulnak az aktív politikai szereplés teréről? A legutóbbi napokig bizonytalanság uralkodott az irányban, hogy vállalnak-e mandátumot a szélső legitimizmus vezérei vagy sem? Annyi bizonyos, hogy Rakovszky István és a Cziráky grófok nem óhajtanak tovább részt venni a politikai küzdelmekben, ellenben Andrassy és Pallavicini kijelentették, hogy nem hátrálnak meg.

De mortuis nil nisi bene! Éppen ezért Rakovszkyval és a Czirákyakkal nem akarunk foglalkozni, de volna egy-két szavunk Andrassyhoz és Pallavicinihez, akik tovább szeretnének élni és szerepelni. Nyilván nem nagy kárára volna az országnak, ha ők is letennék a dicstelen lantot és visszavonulnának a magánéletbe, igaz ugyan, hogy véghez nem vitt nagy tettek emlékével, sőt maró vereségek kinyájával, de az országnak mégis legalább annyi haszna volna ebből, hogy kettővel kevesebb bajkeverő állna a politika porondján s veszélyeztetné a magyar közélet nyugodt menetét.

Valljuk be őszintén, hogy a legitimizmus törekvései bármennyire tiszteltreméltók is legyenek, most és abban a formában, ahogy éppen Andrassyék elképzelik, megvalósíthatatlanok mert ez egyet jelentene az ország bukásával.

Azt csak Andrassyék szeretnék elhíttetni az ország közvéleményével, hogy mindennél fontosabb a királykérdés hogy ez mindennek az alapja, mert vannak ennél sokkal fontosabb kérdések. Az első és legfontosabb a magángazdaság megsegítése, az ország termelési légkörének megjavítása, s olyan külpolitikai összeköttetések megteremtése, amelyek Magyarországot előnyösen kiemelik a mai kínos izoláltságából. Nevetséges azt állítani, hogy éppen ma a király visszahozatala a legfontosabb, amikor nagyon jól tudjuk, hogy egyetlen könnyelmű lépés megrabolhatna mindazon eredményektől, amelyeket a forradalom és a kommun puszttitási után a háború elvesztésének ellenére is eddig hangya szorgalommal és mérhetetlen fáradtsággal megvalósítottunk.

Andrassyék részéről demagogikus szövegeken s meg nem okolt nagyhangú frázisokon kívül egyetlen egy komoly érvelést nem hallottunk, hogy miért kellene már most visszahozni a királyt s hogy az ő visszahozatala után hogy képzelik a magyar politika egész rendszerét tovább fejleszteni és hatályosítani. Véleményünk szerint a szerencsétlen budaörsi kísérlet alkalmával tulajdonképpen a végzet lebegett Magyarország fölött s csodálatos, hogy azok a férfiak,

akik így merészeltek hazájuk ellen vétkezni, éppen a leghevesebbek és a legagresszívebbek azokkal szemben, akiket ők állítottak egy rendkívüli kényszerhelyzet elé. Jobb volna, ha Andrassy és Pallavicini is visszavonulnának a magánéletbe és szociális téren végzett munkával, amelyre mindkettőnek megvan a mérhetetlen anyagi lehetősége, igyekeznének jót tenni a nemzetet és Magyarországgal szemben elkövetett, szinte megbocsájtathatlan bűneiket.

## A tavaszi munkák megkezdése előtt megkapja a Hegyalja az inségkölcson

Báró Maillot Nándor bírja e kijelentésre a pénzügyminiszter felhatalmazását. Programbeszédei Tokajban, Jarcalon és Szerencsen. A választók legnagyobb lelkesedése kísérte körutján a Hegyalja jelöltjét. A kerület lelkes hangulata határozott biztosítéka az impozáns győzelemnek

(Kiküldött tudósítónktól.)

— nov. 21.

### Tokajban.

Mintegy nyolcezer választó fog szavazni a tokaji kerületben, akik közül vasárnap délig már öt és félezer irta alá Maillot Nándor báró jelöltöt. A többiek is egymásután jelentkeznek — visszatartatlanul, amit az ellenzék, már amennyire van, csak csendesen néz, elkészülve a biztos bukásra.

Es ez érezhető Tokaj külső képén is. Mindenütt csend és nyugalom. Hogy egyáltalán követel választanak, az csak némely frissen vakolt, meszelt falon látható vastag fekete krétával írva, hogy „éljen Lázár”, de mindjárt ugyanott, ugyanavval a krétával — de mást gondolással: „abcug Lázár” áll, eltörölhetetlenül. Tokajban sok minden megváltozott a múlt választás óta. A mindent gáncsolni akarás, a minden bajt a kormány terhére való kijátszás igyekezete csődöt mondott Tokajban és az ellenzékinek híresztelt tábor oszlopos tagjai is józan belátással Maillot Nándor ajánló iverit irták alá.

Nincs is lárma, izgalom sehol. Ünneplő nyugalommal gyülekezik a nép a katolikus templom körül, amelyre most hűz föl gombot, keresztet a hívek áldozatkészsége áhítatos külső keretek között.

A közönség sorában itt van báró Maillot Nándor is, az egységespárt hivatalos jelöltje, aki az ünnepély befejezése után kíséretével a Sas szállóba vonul programbeszéde megtartására. Támogatására báró Harkányi János, Görgy István, Vasskó Jó-

zsef pápai kamarás, Török László ny. ezredes, Szirmai Sándor, Máriássy Mihály, Homoky György, Spohner Ödön jelentek meg többek között. A hallgatóság, mely zsufolásig megtöltötte a nagy termet, félezerre becsülhető. Összetételét tekintve olyannak mondható, mint amelyben képviselve volt az egész Tokaj a legnagyobbtól a legkisebbig, társadalmi osztály és felekezetet különbség nélkül. Polereczky Kálmán kir. közjegyzőnek a gyűlést megnyitó szavai után Maillot Nándor báró az alábbi röviden összefoglalt vázra épített beszédben ösmertette képviselői programját.

Magyarországnak kivételes szerencséje, hogy a nehéz időkben mindig akadtak vezetői, akik a jobb utra vezették. Legutóbbi súlyos korszakunkban a Trianoni Magyarország e vezető alakja: gróf Bethlen István. (A közönség kitörő lelkesedéssel fogadja a miniszterelnök nevét s valahányszor csak említi a szónok, mindig hangos éljenzéssel tüntet mellette.) A 920-as Magyarországot a bizonytalanság jellemzi. A társadalmi ziláltság, a pénzügyi kilátástalanság és idegesség küllügyi téren. Akkor Párizs utcáin nem volt tanácsos magyar szóval szólni. És mindezek után ma társadalmi konszolidáció vesz körül bennünket, a pénzünk stabil és jó s küllügyi téren jó orientációk előestéjét éljük. De mindez még csak a kezdet, hiszen öt év kevés a mi elszüvett nagy katasztrófánk kipihenéséhez.

— Az állampolgárok szándéka következik most, hogy az ország pénz és egyéb vonatkozású ügyei talpra állíttassanak. És pedig röviden: a közterhek csökkentése és munkaalkalmak teremtése által. Ez a Bethlen István gróf munkatere, amelyet bizonyára meg fog valósítani ép úgy, mint ahogy eredményesen vezette hazánkat eddig elé is a boldogulás útján.

— Áttérve szűkebb hazánk: a Tokajhegyalja bajaira s azok közül is a legsürgősebbre a szőlő inségkölcson kérdésére: a pénzügyminiszter felhatalmazása alapján biztosítom róla az érdekelteket, hogy az inségkölcsont még a tavaszi munkák megkezdése előtt folyósítani fogják. A magyar-lengyel borkereskedelmi szerződést, amelynek előnyeit, nem lévén szüretünk, eddig még sajnos nem élvezhettük — rövidesen a külkereskedelmi szerződések sorozata fogja követni s a kormány a bor külföldi forgalmát elősegítő anyagi támogatása bizalommal várhatóan egyre fog emelkedni. A Tokajhegyalja ügyeiben kifejtett munkálkodásomat legstürgebben arra kívánom kiterjeszteni, hogy a bor garancia hitel rendszeresítésék.

— Különleges tokaji érdekek: az árvíz elleni körtöltés fölépítését, kereskedői szempontból a hidvám eltörlését s a Taktaköz idecsatolását tekintem.

— Nem ígerek olyat, amit nem adhatok, de biztosítok róla mindenkinek, hogy dolgozni akarok. Nem ígerek pl. a forgalmi adó eltörlését, de garantálom, hogy a vele kapcsolatos zaklatások megfognak szünni. A tisztviselőkre nézve mélyen átérzem, hogy heroikus küzdelmükért az állam nagy adósuk.

— Tudom, hogy sok a tenni-való, ép azért vallom teljes meggyőződéssel, hogy nagyon nagy szükségünk van az összetartásra, megértésre, együttműködésre és ép ezért állottam gróf Bethlen István mögé — mert ez az ő programja. A közönség általános tetszéssel hallgatta végig a szónokot, akit ragaszkodásáról szülni nem akaró ovációval biztosított.

Vasskó József pápai kamarás, mádi esperes plébános köszöntő s ajánló beszédében főként arra terjeszkedett ki, hogy válságos nehéz időkben mindig veszedelmes ösmertlen vezetők magunk fölé emelésével kísérletezni, ami ma a tokaji kerület számára felesleges különben is, hiszen aki eddig megállotta helyét, az megérdemli a bizalmat a jövőre is. Az országnak ma dolgozó képviselőkre van szüksége és nem okvetlenkedőkre. A trianoni betegség még ma is gyötrő látát csillapítaniok kell a képviselőinknek és nem lázarkodni, lázadozni.

Egyes szám ára 1000 K.

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 2000 K.  
Hirdetések: négyzetcentiméterenként.  
Nyílttér soronként 2000 K.

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámasztásában.  
Amen.

## Légüres tér

A választási kampány megindulásakor az ország közönségét meglehetősen érdekli, hogy mi lesz a sorsuk, illetőleg mi a szándékuk az ugynevezett szélső legitimista képviselőknek. Fellépnek-e újra vagy pedig levonva a franklgyben szenvedett vereségük következményeit s belátva törekvéseiknek több okból időszerűtlen voltát, visszavonulnak az aktív politikai szereplés teréről? A legutóbbi napokig bizonytalanság uralkodott az irányban, hogy vállalnak-e mandátumot a szélső legitimizmus vezérei vagy sem? Annyi bizonyos, hogy Rakovszky István és a Cziráky grófok nem óhajtanak tovább részt venni a politikai küzdelmekben, ellenben Andrassy és Pallavicini kijelentették, hogy nem hátrálnak meg.

De mortuis nil nisi bene! Éppen ezért Rakovszkyval és a Czirákyakkal nem akarunk foglalkozni, de volna egy-két szavunk Andrassyhoz és Pallavicinihez, akik tovább szeretnének élni és szerepelni. Nyilván nem nagy kárára volna az országnak, ha ők is letennék a dicstelen lantot és visszavonulnának a magánéletbe, igaz ugyan, hogy véghez nem vitt nagy tettek emlékével, sőt maró vereségek kinjával, de az országnak mégis legalább annyi haszna volna ebből, hogy kettővel kevesebb bajkeverő állna a politika porondján s veszélyeztetné a magyar közélet nyugodt menetét.

Valljuk be őszintén, hogy a legitimizmus törekvései bármennyire tiszteltreméltók is legyenek, most és abban a formában, ahogy éppen Andrassyék elképzelik, megvalósíthatatlanok mert ez egyet jelentene az ország bukásával.

Azt csak Andrassyék szeretnék elhíttetni az ország közvéleményével, hogy mindennél fontosabb a királykérdés hogy ez mindennek az alapja, mert vannak ennél sokkal fontosabb kérdések. Az első és legfontosabb a magángazdaság megsegítése, az ország termelési légkörének megjavítása, s olyan külpolitikai összeköttetések megteremtése, amelyek Magyarországot előnyösen kiemelik a mai kínos izoláltságából. Nevetséges azt állítani, hogy éppen ma a király visszahozatala a legfontosabb, amikor nagyon jól tudjuk, hogy egyetlen könnyelmű lépés megrabolhatna mindazon eredményektől, amelyeket a forradalom és a komün pusztításai után a háboru elvesztésének ellenére is eddig hangya szorgalommal és mérhetetlen fáradtsággal megvalósítottunk.

Andrassyék részéről demagogikus szólásokon s meg nem okolt nagyhangú frázisokon kívül egyetlen egy komoly érvelés nem hallottunk, hogy miért kellene már most visszahozni a királyt s hogy az ő visszahozatala után hogy képzelik a magyar politika egész rendszerét tovább fejleszteni és hatályosítani. Véleményünk szerint a szerencsétlen budaörsi kísérlet alkalmával tulajdonképpen a végzet lebegett Magyarország fölött s csodálatos, hogy azok a férfiak,

akik így merészeltek hazájuk ellen vétkezni, éppen a leghevesebbek és a legagresszívebbek azokkal szemben, akiket ők állítottak egy rendkívüli kényszerhelyzet elé. Jobb volna, ha Andrassy és Pallavicini is visszavonulnának a magánéletbe és szociális téren végzett munkával, amelyre mindkettőnek megvan a mérhetetlen anyagi lehetősége, igyekeznének jót tenni a nemzettel és Magyarországgal szemben elkövetett, szinte megbocsájtathatlan bűneiket.

## A tavaszi munkák megkezdése előtt megkapja a Hegyalja az inségkölcson

Báró Maillot Nándor bírja e kijelentésre a pénzügyminiszter felhatalmazását. Programbeszédei Tokajban, Jarcalon és Szerencsen. A választók legnagyobb lelkesedése kísérte körútján a Hegyalja jelöltjét. A kerület lelkes hangulata határozott biztosítéka az impozáns győzelemnek

(Kiküldött tudósítónktól.)

— nov. 21.

### Tokajban.

Mintegy nyolcezer választó fog szavazni a tokaji kerületben, akik közül vasárnap délig már öt és fél ezer irta alá Maillot Nándor báró jelölő ívét. A többiek is egymásután jelentkeznek — visszatartatlanul, amit az ellenzék, már amennyicske van, csak csendesen néz, elkészülve a biztos bukásra. És ez érezhető Tokaj külső körében is. Mindenütt csend és nyugalom. Hogy egyáltalán követet választanak, az csak némely frissen vakolt, meszelt falon látható vastag fekete krétával irva, hogy „éljen Lázár”, de mindjárt ugyanott, ugyanavval a krétával — de mást gondolással: „abcug Lázár” áll, eltörölhetetlenül. Tokajban sok minden megváltozott a mult választás óta. A mindent gáncsolni akarás, a minden bajt a kormány terhére való kijátszás igyekezete csöddöt mondott Tokajban és az ellenzékinek híresztelt tábor oszlopos tagjai is józan belátással Maillot Nándor ajánló íveit írták alá.

Nincs is láрма, izgalom sehol. Ünneplő nyugalommal gyülekezik a nép a katolikus templom körül, amelyre most húz föl gombot, keresztet a hivek áldozatkészsége áhitatos külső keretek között.

A közönség sorában itt van báró Maillot Nándor is, az egységspárt hivatalos jelöltje, aki az ünnepély befejezése után kíséretével a Sas szállóba vonul programbeszéde megtartására.

Támogatására báró Harkányi János, Görgey István, Vasskó Jó-

zsef pápai kamarás, Török László ny. ezredes, Szirmai Sándor, Máriaassy Mihály, Homoky György, Spohner Ödön jelentek meg többek között. A hallgatóság, mely zsúfoltságig megtöltötte a nagy termet, félezerre becsülhető. Összetételét tekintve olyannak mondható, mint amelyben képviselve volt az egész Tokaj a legnagyobbtól a legkisebbig, társadalmi osztály és felekezet különbség nélkül.

Polereczky Kálmán kir. közjegyzőnek a gyűlést megnyitó szavai után Maillot Nándor báró az alábbi röviden összefoglalt vázra épített beszédben ösmertette képviselői programját.

— Magyarországnak kivételes szerencséje, hogy a nehéz időkben mindég akadtak vezetői, akik a jobb utra vezették. Legutóbbi sulyos korszakunkban a Trianoni Magyarország e vezető alakja: gróf Bethlen István. (A közönség kitörő lelkesedéssel fogadja a miniszterelnök nevét s valahányszor csak említi a szónok, mindig hangos éljenzéssel tüntet mellette.) A 920-as Magyarországot a bizonytalanság jellemzi. A társadalmi zűlétség, a pénzügyi kilátástalanság és idegesség külügyi téren. Akkor Párizs utcáin nem volt tanácsos magyar szóval szólni. És mindezek után ma társadalmi konszolidáció vesz körül bennünket, a pénzünk stabil és jó s külügyi téren jó orientációk előestéjét éljük. De mindez még csak a kezdet, hiszen öt év kevés a mi elszüvett nagy katasztrófánk kipihenéséhez.

— Az állampolgárok szándása következik most, hogy az ország pénz és egyéb vonatkozású ügyei talpra állíttassanak. És pedig röviden: a közterhek csökkentése és munkalkalmak teremtése által. Ez a Bethlen István gróf munkaterve, amelyet bizonyára meg fog valósítani ép úgy, mint ahogy eredményesen vezette hazánkat eddig elé is a boldogulás útján.

— Áttérve szűkebb hazánk: a Tokajhegyalja bajaira s azok közül is a legsürgősebbre a szőlőinségkölcson kérdésre: a pénzügyminiszter felhatalmazása alapján biztosítom róla az érdekelteket, hogy az inségkölcson meg a tavaszi munkák megkezdése előtt folyósítani fogják. A magyar-lengyel borkereskedelmi szerződést, amelynek előnyeit, nem lévén szüretünk, eddig még sajnos nem élvezhettük — rövidesen a külkereskedelmi szerződések sorozata fogja követni s a kormánynak a bor külföldi forgalmát elősegítő anyagi támogatása bizalommal várhatóan egyre fog emelkedni. A Tokajhegyalja ügyeiben kifejtett munkálkodásomat legsürgősebben arra kívánom kiterjeszteni, hogy a bor garancia hitel rendszeresítessék.

— Különleges tokaji érdeknek: az árvíz elleni körtöltés fölépítését, kereskedői szempontból a hidvám eltörlését s a Taktaköz idecsatolását tekintem.

— Nem ígérek olyat, amit nem adhatok, de biztosítok róla mindenkit, hogy dolgozni akarok. Nem ígérem pl. a forgalmi adó eltörlését, de garantálom, hogy a vele kapcsolatos zaklatások megfognak szünni. A tisztviselőkre nézve mélyen dterzem, hogy heroikus küzdelmükért az állam nagy adósuk.

— Tudom, hogy sok a tenni-való, ép azért vallom teljes meggyőződéssel, hogy nagyon nagy szükségünk van az összetartásra, megértésre, együttműködésre és ép ezért állottam gróf Bethlen István mögé — mert ez az ő programja. A közönség általános tetszéssel hallgatta végig a szónokot, akit ragaszkodásáról szünni nem akaró ovációval biztosított.

Vasskó József pápai kamarás, mádi esperes plébános köszöntő s ajánló beszédében főként arra terjeszkedett ki, hogy válságos nehéz időkben mindig veszedelmes ösmertelen vezetők magunk fölül emelésével kísérletezni, ami ma a tokaji kerület számára felesleges különben is, hiszen aki eddig megállotta helyét, az megérdemli a bizalmat a jövőre is. Az országnak ma dolgozó képviselőkre van szüksége és nem okvellenkedőkre. A trianoni látást csillapítaniok kell a képviselőinknek és nem lázárkodni, lázadozni.

Egyes szám ára 1000 K.

## Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár Tokaj

## Hirdetmény

A Tokajhegyaljai Takarékpénztár Tokaj az 1926. évi március 28-án megtartott rendes közgyűlésének a 7000/1925. P. M. számú rendelet alapján hozott azon határozatát, hogy minden **80 darab részvény helyébe egy darab új 20 pengő névértékű részvényt ad**, és 40 darab régi részvény fejébe egy darab új 10 pengő névértékű feles címletben kiállított részvényt ad, — a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék cégbirósága 1926. Ct. 11/35. szám alatt hozott végzésével tudomásul vette és jóváhagyta.

Felkérjük ennél fogva t. részvényeseinket, hogy régi részvényeiket le nem járt szelvényeivel együtt intézetünk pénztáránál az új 20 pengő névértékű egész részvényekre, illetve egy fél 10 pengő névértékű részvényekre való kicserélés céljából szolgáltatassák be.

## A benyújtás végső határideje 1927 évi május 31. napja

Azon részvényesek, akik régi részvényeiket új részvényekre való átcsere céljából 1927. évi május 31-ig be nem adják, régi részvényeik alapján a közgyűlésen részvényesi jogot nem gyakorolhatnak. A közgyűlésen csakis minden 1 darab 20 pengő névértékű részvény után lehet jogot gyakorolni. Osztalékban a fél részvények is részesülnek.

Készséggel felajánljuk szolgálatainkat arra az esetre, ha részvényeseink részvényátlományukat vétel útján felfelé óhajtják kikerekíteni, vagy eladás után azt csökkenteni.

Tokaj, 1926. november 1-én.

Az igazgatóság.

## KOVÁCS JÓZSEF

SZÜCSMESTER

SÁTORALJAUJHELY, GRÓF SOMOGYI ILONA-U. 5. (PAPSOR)

a nagyválasztékban raktáron levő szücs- és szörmeáruiból jutányos áron készít

**szörmebundákat,  
sport-kabátokat,  
garnitúrákat**

és minden e szak-  
mába vágó  
különleges dolgokat



Mindennemű községi és jegyzői nyomtatvány  
könyvnyomdánkban beszerezhető

TANKÖNYVEK!

TANKÖNYVEK!

TANKÖNYVEK!

**Szülők, iskolák figyelmébe!**

táskát, írószereket és festéket, hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, tust, tolltartót

**legolcsóbban SZABÓ PÁLY kaphatók!**  
könyv- és papirkereskedésében

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. betűivel Sátoraljaujhely Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató

## Meghívó

## A Bodrogkereszturi Villamossági Részvénytársaság

folycó évi november hó 28-án, — határozat-  
képtelenség esetén december hó 12-én

## rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezennel meghívjuk.

## Tárgysorozat:

1. A részvénytársaság vagyonának a bodrogkereszturi hitelszövetkezet részére való eladása.
2. Határozat hozatal a részvénytársaság feloszlása tárgyában.
3. Felszámoló kirendelése.  
Bodrogkeresztur, 1926. november 11.

Az igazgatóság

## KITÜNŐ HIRDETÉSI ALKALOM!

Hirdessen az 1927 évi

## ZEMPLÉN NAPTÁRÁBAN

Egy álló esztendeig szolgálja hirdetése  
üzleti érdekeit

Hirdetéseket már csak pár napig vesz föl  
a Zemplén kiadóhivatala

Vármegyháza III. udvar.

## Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárugyárában	Fakereskedésében
mindenfélé nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka: ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécz, zsindey, cseréppala, saját előállításu hajópadló tüzifa
leggondosabb kiviteiben és legelőnyösebben beszerezhetők.		
Telefonszám: 2.		

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 20000 K.  
Hirdetések: négyzetcentiméterenként.  
Nyitlér soronként 2000 K.

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország felemelkedésében.

## Légüres tér

A választási kampány megindulásakor az ország közönségét meglehetősen érdekli, hogy mi lesz a sorsuk, illetőleg mi a szándékuk az ugynevezett szélső legitimista képviselőknek. Fellépnek-e újra vagy pedig levonva a franklgyben szenvedett vereségük következményeit s belátva törekvéseiknek több okból időszerűtlen voltát, visszavonulnak az aktív politikai szereplés teréről? A legutóbbi napokig bizonytalanság uralkodott az irányban, hogy vállalnak-e mandátumot a szélső legitimizmus vezérei vagy sem? Annyi bizonyos, hogy Rakovszky István és a Cziráky grófok nem óhajtának tovább részt venni a politikai küzdelmekben, ellenben Andrassy és Pallavicini kijelentették, hogy nem hátrálnak meg.

De mortuis nil nisi bene! Éppen ezért Rakovszkyval és a Czirákyakkal nem akarunk foglalkozni, de volna egy-két szavunk Andrassyhoz és Pallavicinihez, akik tovább szeretnének élni és szerepelni. Nyilván nem nagy kárára volna az országnak, ha ők is letennék a dícstelen lantot és visszavonulnának a magánéletbe, igaz ugyan, hogy véghez nem vitt nagy tettek emlékével, sőt maró vereségek kinjával, de az országnak mégis legalább annyi haszna volna ebből, hogy kettővel kevesebb bajkeverő állna a politika porondján s veszélyeztetné a magyar közélet nyugodt menetét.

Valljuk be őszintén, hogy a legitimizmus törekvései bármennyire tiszteltetreméltók is legyenek, most és abban a formában, ahogy éppen Andrassyék elképzeik, megvalósíthatatlanok mert ez egyet jelentene az ország bukásával.

Azt csak Andrassyék szeretnék elhittetni az ország közvéleményével, hogy mindennél fontosabb a királykérdés hogy ez mindennek az alapja, mert vannak ennél sokkal fontosabb kérdések. Az első és legfontosabb a magángazdaság megsegítése, az ország termelési légkörének megjavítása, s olyan külpolitikai összeköttetések megteremtése, amelyek Magyarországot előnyösen kiemelik a mai kínos izoláltságából. Nevetséges azt állítani, hogy éppen ma a király visszahozatala a legfontosabb, amikor nagyon jól tudjuk, hogy egyetlen könnyelmű lépés megrabolhatna mindazon eredményektől, amelyeket a forradalom és a komün pusztításai után a háboru elvesztésének ellenére is eddig hangya szorgalommal és mérhetetlen fáradtsággal megvalósítottunk

Andrassyék részéről demagogikus szövegeken s meg nem okolt nagyhangú frázisokon kívül egyetlen egy komoly érvel nem hallottunk, hogy miért kellene már most visszahozni a királyt s hogy az ő visszahozatala után hogy képzelik a magyar politika egész rendszerét tovább fejleszteni és hatályosítani. Véleményünk szerint a szerencsétlen budaörsi kísérlet alkalmával tulajdonképpen a végzet lebegett Magyarországra fölért s csodálatos, hogy azok a férfiak,

akik így merészeltek hazájuk ellen vétkezni, éppen a leghevesebbek és a legagresszívebbek azokkal szemben, akiket ők állítottak egy rendkívüli kényszerhelyzet elé. Jobb volna, ha Andrassy és Pallavicini is visszavonulnának a magánéletbe és szociális téren végzett munkával, amelyre mindkettőnek megvan a mérhetetlen anyagi lehetősége, igyekeznének jót tenni a nemzetet és Magyarországgal szemben elkövetett, szinte megbecsülhetetlen bűneiket.

## A tavaszi munkák megkezdése előtt megkapja a Hegyalja az inségkölcson

Báró Maillot Nándor bírja e kijelentésre a pénzügyminiszter felhatalmazását. Programbeszédei Tokajban, Jarcalon és Szerencsen. A választók legnagyobb lelkesedése kísérte körutján a Hegyalja jelöltjét. A kerület lelkes hangulata határozott biztosítéka az impozáns győzelemnek

(Kiküldött tudósítónktól.)

— nov. 21.

### Tokajban.

Mintegy nyolcezer választó fog szavazni a tokaji kerületben, akik közül vasárnap délig már öt és félezer irta alá Maillot Nándor báró jelölt ívét. A többiek is egymásután jelentkeznek — visszatartatlanul, amit az ellenzék, már amennyicske van, csak csendesen néz, elkészítve a biztos bukásra.

És ez érezhető Tokaj külső képén is. Mindenütt csend és nyugalom. Hogy egyáltalán követet választanak, az csak némely frissen vakolt, meszelt falon látható vastag fekete krétával írva, hogy „éljen Lázár“, de mindjárt ugyanott, ugyanavval a krétával — de mást gondolással: „abcug Lázár“ áll, eltörölhetetlenül. Tokajban sok minden megváltozott a múlt választás óta. A mindent gáncsolni akarás, a minden bajt a kormány terhére való kijátszás igyekezete csödtöt mondott Tokajban és az ellenzéknek híresztelt tábor oszlopos tagjai is józan belátással Maillot Nándor ajánló íveit írták alá.

Nincs is láрма, izgalom sehoh. Ünneplő nyugalommal gyülekezik a nép a katolikus templom körül, amelyre most húz föl gombot, keresztet a hivek áldozatkésztsége áhitatos külső keretek között.

A közönség sorában itt van báró Maillot Nándor is, az egységspárt hivatalos jelöltje, aki az ünnepély befejezése után kíséretével a Sas szállóba vonul programbeszéde megtartására.

Támogatására báró Harkányi János, Görgy István, Vasskó József pápai kamarás, Török László ny. ezredes, Szirmai Sándor, Máriássy Mihály, Homoky György, Spohner Ödön jelentek meg többek között. A hallgatóság, mely zsufo'ásig megtöltötte a nagy termet, félezerre becsülhető. Összetételét tekintve olyannak mondható, mint amelyben képviselve volt az egész Tokaj, a legnagyobbtól a legkisebbig, társadalmi osztály és felekezeti különbség nélkül.

Polereczky Kálmán kir. közjegyzőnek a gyűlést megnyitó szavai után Maillot Nándor báró az alábbi röviden összefoglalt vázra épített beszédben ösmertette képviselői programját.

Magyarországnak kivételes szerencséje, hogy a nehéz időkben mindig akadtak vezetői, akik a jobb utra vezették. Legutóbbi súlyos korszakunkban a Trianoni Magyarország e vezető alakja: gróf Bethlen István. (A közönség kitörő lelkesedéssel fogadja a miniszterelnök nevét s valahányszor csak említi a szónok, mindig hangos éljenzéssel tüntet mellette.) A 920-as Magyarországot a bizonytalanság jellemzi. A társadalmi ziláltság, a pénzügyi kilátástalanság és idegesség külföldi téren. Akkor Párizs utcáin nem volt tanácsos magyar szóval szólni. És mindezek után ma társadalmi konszolidáció vesz körül bennünket, a pénzünk stabil és jó s külföldi téren jó orientációk előestéjét éljük. De mindez még csak a kezdet, hiszen öt év kevés a mi elszenvedett nagy katasztrófánk kipihenéséhez.

— Az állampolgárok szándása következik most, hogy az ország pénz és egyéb vonatkozású ügyei talpra állítottak. És pedig röviden: a közterhek csökkentése és munkaalkalmak teremtése által. Ez a Bethlen István gróf munkaterve, amelyet bizonyára meg fog valósítani ép úgy, mint ahogy eredményesen vezette hazánkat eddig elé is a boldogulás útján.

— Áttérve szűkebb hazánk: a Tokajhegylja bajaira s azok közül is a legsürgősebbre a szőlő inségkölcson kérdésre: a pénzügyminiszter felhatalmazása alapján biztosítom róla az érdekelteket, hogy az inségkölcson még a tavaszi munkák megkezdése előtt folyósítani fogják. A magyar- lengyel borkereskedelmi szerződést, amelynek előnyeit, nem lévén szűretünk, eddig még sajnos nem élvezhattuk — rövidesen a külkereskedelmi szerződések sorozata fogja követni s a kormány a bor külföldi forgalmát elősegítő anyagi támogatása bizalommal várhatóan egyre fog emelkedni. A Tokajhegylja ügyeiben kifejtett munkálkodásomat legsürgősebben arra kívánom kiterjeszteni, hogy a bor garancia hitel rendszeresítésék.

Különleges tokaji érdekek: az árviz elleni körtöltés fölépítését, kereskedői szempontból a hidvám eltörlését s a Taktaköz idecsatolását tekintem.

Nem ígérek olyat, amit nem adhatok, de biztosítok róla mindenkit, hogy dolgozni akarok. Nem ígérem pl. a forgalmi adó eltörlését, de garantálom, hogy a vele kapcsolatos zaklatások megfognak szünni. A tisztviselőkre nézve mélyen átérezem, hogy heroikus küzdelmükért az állam nagy adósuk.

Tudom, hogy sok a tenni-való, ép azért vallom teljes meggyőződéssel, hogy nagyon nagy szükségünk van az összetartásra, megértésre, együttműködésre és ép ezért állottam gróf Bethlen István mögé — mert ez az ő programja. A közönség általános tetszéssel hallgatta végig a szónokot, akit ragaszkodásáról szünni nem akaró ovációval biztosított.

Vasskó József pápai kamarás, mádi esperes plébános köszöntő s ajánló beszédben főként arra terjeszkedett ki, hogy válságos nehéz időkben mindig veszedelmes ösmertelen vezetők magunk fölé emelésével kísérletezni, ami ma a tokaji kerület számára felesleges különben is, hiszen aki eddig megállotta helyét, az megérdemli a bizalmat a jövőre is. Az országnak ma dolgozó képviselőkre van szüksége és nem okvellenkedőkre. A trianoni betegség még ma is gyötrő látát csillapítaniok kell a képviselőinknek és nem lázárkodni, lázadozni.

Egyes szám ára 1000 K.



Máriássy Mihály frenetikus tapsvihart idézett elő szavaival, amikor nagy nemzeti szentünk, Kossuth Lajos előtt meghajva a hódolat zászlaját, élesen tiltakozott az ellen, hogy a Kossuth nevet egy politikai párt kisajátíthassa; különösen akkor, amikor nagyon kétséges, hogy a név felhasználása mögött magyar érzés éle, vagy pedig az internacionális lappang.

Görgey István v. nemzetgyűlési képviselő mondott még hatalmas, magával ragadó beszédet a jelölt és politikai vezére eddigi s ezután várható jelentős munkálkodásáról.

A gyűlés mindvégig lelkes hangulatban folyt le, teljes nyugalommal és a választó közönség bizalmát magának továbbra is biztosító követ-jelölt őszinte jókívánságoktól kísérvé indul társaságával következő állomására:

#### Tarcalra.

A községhezán sok száz főre emelkedett tömeg fogadta báró Maillot Nándort.

Hegedűs Sándor vincellér iskolai igazgató üdvözlő szavai után elmondott programbeszéde itt is teljes tetszést aratott. Braun László rk. esperes plébános és Homoky György beszéltek még a jelöltre, politikájáról és az általa eddig elért eredményekről. A választók felvilágosítása egyrészt a jelölt céljairól, másrészt az ellenpárt ténykedéseiről olyan hatást váltott ki, hogy föltétlen biztosra vehető a párt s a jelölt hívei számának az emelkedése. Az ajánló iveren vasárnap délig a választók jó ötven százaléka jelentkezett.

#### Szerencsén.

A gyűlés előtt báró Harkányi János a Magyar Cukoripar Rt. elnöke a cukorgyár tisztú kaszínójában villásreggelivel vendégelt meg a Tarcalról érkezett jelöltet és társaságát.

Délután három órakor a Korona nagyterme zsufolóság megtelt a város közönségével.

Az általános hangulat báró Maillot Nándor mellett nyilatkozik meg mindenfelől s Kovács Gábor közjegyzőnek a Lázár Miklós érdekében kifejtett korteskedése teljesen hatástalannak mutatkozik.

Csillag Márton szentszéki tanácsos, esperes-plébános megnyitó beszéde után báró Maillot Nándor mondotta el programbeszédét. A nemzeti újjáépítés, a társadalmi és gazdasági haladás terén s ez utóbbival kapcsolatban a Hegyalja érdekében kifejtendő munkásságának alapelvei a szerencsi választó közönség körében is a legnagyobb megnyugvást keltették.

Harkányi János báró hallgatóit komoly meggondolásra készítő beszédben emlékeztette Tisza István tragikus sorsára, aki nagy idők nagy embere volt, de elvért, mert nem sereglettünk köréje, hogy megvédjük. Meleg előismeréssel jellemezve Bethlen Istvánt, mint Tiszához hasonló nagy emberünket, súlyos mulasztásnak, bűnnek bélyegzi azt, ha nem állunk Bethlen István mögé, segítve őt ezáltal abban, hogy nagy nemzetmentő munkáját nemcsak fél munkát végezve befejezhesse. Az ő nagy munkája befejezhetésének egyik legfontosabb előfeltételek az azt látja, hogy régi kipróbált munkatársait küldjük ismét hozzá az országházba.

A gyűlés Görgey István, Horváth István ref. lelkész és Sütő János gazdálkodó felszólalása után a Himmusszal fejeződött be.

Utána az időközben Szerencsre érkezett Széll József főispán részletesen tájékozódott a választási események felől s az egységspárt vezetőivel hosszasan elbeszélgett.

#### Általában a kertületről.

Szerencs 1200 választójából 600, Erdőbénye szavazóinak 80, Monok 80, Ond 90, Tállya 99 százaléka már a vasárnap délig összegyűlt jelentések szerint az egy-

séges párt mellett foglalt állást.

E jelentések és az a lelkesedés, mely báró Maillot Nándort vasárnap körútján is követte, teljes bizonyossággal enged arra következtetni, hogy a tokaji kerület az országházba régi képviselőjét fogja beküldeni, akiben a Tokajhegy-alja érdekeinek leghivatottabb harcosát látja s akire a Hegyalja érdekeire is tekintettel a parlamentben föltétlenül szükség van.

## Rövid idő alatt megkezdik a pénzügyi székház építését

Az ujhelyi iparosság és munkásság érdekel a legmesszebbmenő védelemben részesülnek az építkezés kivitelénél

Tekintettel az ujhelyi iparosság és munkásság szorító helyzetére s figyelemmel azokra a fontos lakásügyi érdekekre, melyek a pénzügyi hivatalok jelenlegi elhelyezéseül szolgáló bérépület felszabadításához fűződnek — Széll József főispán közbenjárt Bud János pénzügyminiszternél az építkezés mielőbbi megkezdése érdekében.

Főispánunkat — intervenciójára — ma értesítette a pénzügyminiszter, hogy tekintettel az építési idény előrehaladottságára, másrészt a városban uralkodó munkanélküliségre és a városnak földrajzi fekvésével járó jelenlegi kedvezőtlen gazdasági helyzetére — a hosszadalmas tervpályázati eljárás helyett a tervezési megbízásnak szabadszabályzatból való kiadását határozta el abból a célból, hogy a közmunkák lehető sűrűs kiadása biztosítható legyen.

Ehez képest a pénzügyminiszter a székház terveinek elkészítésével és a művezetés ellátásával Töry Emil és Pogány Móríc általános elismert és jó hírnévnek örvendő budapesti műépítészeket bízta meg.

Az építési munkák vállalatba adása iránt nyilvános versenytár-

gyalás utján már gondoskodott a pénzügyminiszter. Kütönösképen hangsúlyozta levelének erre vonatkozó részében — a főispán nyomatékos közbenjárására — a pénzügyminiszter, hogy az építési munkák kiadásánál a helyi vállalkozásról s a helyi iparosság érdekeinek megvédéséről a legmesszebbmenően gondoskodott és az építkezés ellenőrzésére és vezetésére alakított bizottság — mely minden fontosabb kérdésben állandó érintkezésben lesz főispánunkkal — éber figyelemmel fog őrködni, hogy az építkezés kivitelénél egyenlő feltételek mellett első sorban helyi iparosok és környékbeli munkások nyerjenek alkalmasságot.

A pénzügyminiszternek főispánunkhoz intézett levele kétségtelenné teszi, hogy a pénzügyi székház építése most már rövid idő alatt megkezdődik s a legteljesebben megnyugtató lehet az ujhelyi iparosságra és munkásságra, hogy érdekeik védelmére minden megtörtént és megtörténik s erre főispánunk közbenjárására maga a pénzügyminiszter helyz különös súlyt és fordít nagy figyelmet.

## A Tröszt válasza „Az önálló villamosteleg és a Tröszt” cím alatt megjelent cikkekre

Budapest, 1926 nov. 18

Igen tisztelt Szerkesztő Ur!

B. lapjának nov. 6-iki, 9-iki és 14-iki számában olvastam „Az önálló villamosteleg és a Tröszt” című fejtegetéseket, melyeknek egyikét Szeszler Ödön miniszteri o. tan., a másik kettőt pedig Geiger Ottinár igazgató ur irta.

Nagy örönmre szolgált a három cikk olvasása mely kiindulási pontul szolgálhat egy tisztultabb felfogásnak a sátoraljaujhelyi villamoskérdésben, ha az érdekeltektől hatósági tényezők az alant elmondottak alapján azzal a nyugodt tárgyilagossággal fogják a távolsági vezetékkel való megoldást elbírálni, melyre a kérdésnél szükség van. Különösen a városi villamosmű igen tisztelt vezetőjének, Geiger igazgató urnak cikkére válaszolok, mert abban rám is hi vonatkozott.

A cikk mindenek előtt megálapítja, hogy évi 1,200,000 kw. óra termelésnél a Tröszt ajánlatában foglalt egységár körülbelül megegyezik a városi önálló villamosmű által termelendő áram önköltségével, ezen fogyasztáson alul azonban a Tröszt ajánlata olcsóbb. Vizsgáljuk meg, hogy tulajdon-

képen mily fogyasztás várható éjjel-nappali üzem mellett Sátoraljaujhelyben.

1924. évben a villamosmű 414 ezer kw. órát termelt. A vízmű várható fogyasztása, véleményem szerint a következő: 40 HP × napi 20 óra × 365 nap = 292.000 lóerőóra = 292.000 × 0,8 kwatt = 233.600 kw. óra, felkeresítve 236 ezer kw. óra. Ezen fogyasztás maximálisan éjjel-nappali üzem mellett nagyon bőven számítva 100.000 kw. órával emelhető — ez is csak néhány éven belül — úgy, hogy az összfogyasztás a 750.000 kw. órát nem fogja meghaladni.

Ez azt jelenti, hogy a mai fogyasztás kerek 100% kal nőhet még, míg a szakértők szerint is az önálló telep egységár egyenlő lesz a Tröszt által nyújtott egységárral. Például: Ha a város évente csak 800.000 kw. óra áramot fogyaszt, az igazgató ur kimutatása szerint 800.000 × 3,4 ar. fill. = 28.200 ar. koronát takarít meg a távolsági vezeték megoldása esetén az önálló teleppel szemben.

Hogy a Geiger igazgató ur által cikkeiben ismételt 1,200.000 kw. óras évi fogyasztás

mily nehezen érhető el, a telep saját adataival igazolom. 1920. évben volt alkalmam a sátoraljaujhelyi fogyasztási viszonyokat megismerni. Miután akkor a gépházban nem volt még főárammérő — vagy esetleg volt, de nem működött — az előfizetők fogyasztása után kellett megállapítani a telep évi termelését. Ezt akkor Geiger igazgató urral egyetemben 380.000 kw. órában állapítottuk meg. 1923. évben a telep fogyasztása 400.000 kw. óra volt s 1924-ben 414.000 kw. óra. Négy év leforgása alatt a telep termelése 8% -kal emelkedett s azért bátran feltehetjük a kérdést, hogy — a vízvezeték fogyasztásától eltekintve — várható-e a multnál gyorsabb ütemben való fejlődés. Ha évenként 2% -kal növekszik a villamosmű fogyasztása, akkor 30 év alatt sem éri el a város fogyasztása az 1,200.000 kw. órát, tehát a város önálló telep létesítése mellett feleslegesen költött 7 milliárddal többet a villamos üzemben s azonkívül drágábban fizette meg a termelési költségeket.

Az átlagos 12—15.000 kw. óras emelkedés meg is felel a tényeknek, mert 30 évi fennállása óta a villamosmű csak kerekén 420.000 kw. óra termelést ért el, ami átlagos évi 14.000 kw. óra fejlődésnek felel meg.

A város jelenlegi földrajzi helyzete nem kecsegtet nagyobb javulással a multtal szemben.

A kalorikus tartalékra vonatkozólag utalok igen tisztelt Geiger igazgató ur által is megemlített Baja város esetére, melynek 20% -kal nagyobb lélekszáma van mint Ujhelynek és mégis 60 km. távolsági vezeték útján szerzi be a villamos energiát anélkül, hogy tudtommal egy kalorikus tartalékot állítana fel. Ily tartalék felállítás az aránylag csekély fogyasztásra való tekintettel luxus volna, annál is inkább, mivel az áramszolgáltató telepek megfelelő tartalékkal rendelkeznek, a vezetéknek elvéve előforduló hibája viszont sokkal hamarabb rendbe hozható mint amennyi idő alatt a kalorikus telepek üzembe hozhatók.

Értesülésem szerint a vízvezeteki üzemet félti legjobban a város egy üzemzavartól. Ezt a félelmet nem tartom megindokoltnak, különösen a jelen esetben nem, mert rendelkezésére áll egy kifogástalan nyersolajmotor, melyet a város néhány percen belül bármikor üzembe helyezhet.

Sajnos, a kiadásokra vonatkozó megjegyzéseit egyáltalában nem tehetem kritika tárgyává, mert nem láttam a részletes számításokat.

A cikkirő nagyon téved, ha azt gondolja, hogy Sárospatak bekapcsolásával és a jéggyár üzembehelyezésével egy csapásra eléri az 1, 200.000 kw. óra fogyasztást.

Sárospatak 1924. évi össztermelése 70.000 kw. óra volt, melyhez éjjel-nappali áramszolgáltatás esetén maximálisan 30.000 kw. óra számítható. Ugy hogy az összfogyasztás 100.000 kw. óra lesz; ha ehhez az Ujhelyben megépítendő jéggyár 50.000 kw. óras fogyasztását hozzászámítjuk, még mindig 900.000 kw. órát fog az ujhelyi telep terhelni, tehát még mindig 20 éves fejlődés szükséges ahhoz, hogy az évi 1,200.000 kw. termelést elérje.

Ami már most a „fantáziának” minősített kijelentésemet illeti,

most is majdnem teljes egészben fenntartom, dacára a hogy első tárgyalásunk óta vezeték fogyasztása az évi 45 kw. óras fogyasztás helyett, fentebb kimutattam, évi 23 kw. óra olvadást le.

A villamosmű adatai sze maximális terhelés a gyűjtő 210 kwatt, ebből 10 kwatt mitható a kisiparnak jelenleg adott erőből, mert hiszen áram esetén a kisipar nappal nem este fog dolgozni. Ugy figyelmen kívül hagyható a vezeték és jéggyár erőszükség mert mindkettőnek legfeljebb órán át kell naponta dolgoz mint más városban is — lyes üzemvezetés mellett az szünet a maximális igény idején tartható meg. Mivel összfogyasztás maximálisan ezer kw. óra, a maximális lés pedig 200 kwatt, tehát kihasználás 750.000 : 200 = óra.

Az igen tisztelt igazgató a székesfőváros műveire vonatkozólag igen rossz példát ad az évi kihasználást nagyrontja a sok luxuszámpa, évenként nagyon kevés órában üzemben (holtok, luxusok, irodák, etc.).

Ami pedig azt az állítást hogy a világon alig van villamosteleg 4000 óras kihasználás, ezt taloztnak mert Miskolcon pl. 1830 maximális terhelés mellett sen 7,200.000 kw. órát termel Szombathelyen 1740 kw. ma terhelés mellett 6,990.000 kw. termelünk, tehát mindkét a kihasználás 4000 óra

Egy villamosteleg jobb nálása attól függ, hogy van vezeték, villamos vasút, egyéb oly fogyasztó rákap mely egy évben hosszú idő használja ki a villamosteleg sítmenyét.

Állításom tehát nem hanem tényeken alapul.

Geiger igazgató ur cikké a törpe telepek mellé lándzsát. A cikket megm Zipernovszky igazgató ur legközelebb megfélelően szólni fog.

Szükségesnek tartom az hogy az igen tisztelt igazgató által Baja város egységáratatkozólóg tett állítását meg sem.

A szintén határszéli Bárosnak körülbelül 20% -al n lakosszáma van mint Ujhely azon különbséggel, hogy szehasonlatlanul több az meléssel foglalkozó lakos mint Ujhelyen, ahol tehát várható a villamos energia bevétele oly mérvben, mint kedéssel és iparral foglalkoz lakosainál. Geiger igazgát mindenek dacára 1,000,0 óra fogyasztást irányoz elő saját városában 30 évi f óta a villamosteleg csak lül 420.000 kw. óra termel. Meggyőződésem szerint kw. óra fogyasztás az, am városában belátható idő elérhető. Ami azt jelenti, tőketer pont a dupláját Baja városának kw. ó mint ahogy azt Geiger ur a cikkben megemlíti. szetesen az első bevezetésben a tőketer még ennél Számításából kihagyta a 60 km. távolsági vezet tartását is, ami 500.000 évi fogyasztás mellett k

ost is majdnem teljes egészében fenntartom, dacára annak, hogy első tárgyalásunk óta a vízvezeték fogyasztása az évi 450.000 órányi fogyasztás helyett, mint az utóbbi kimutatás, évi 236.000 órára olvadt le.

A villamosmű adatai szerint a maximális terhelés a gyújtós napon 10 kwatt, ebből 10 kwatt leszállítható a kisiparnak jelenleg leterhelhető erőből, mert hiszen nappali órákban a kisipar nappal és este fog dolgozni. Ugyancsak nyelmen kívül hagyható a vízvezeték és jéggyár erőszükséglete, mert mindkettőnek legfeljebb 20 órányi át kell naponta dolgoznia — mint más városban is — és heves üzemvezetés mellett az üzemelésnek a maximális igénybevételéig tartható meg. Miután az erőszükségletet maximálisan 750 kw. órára, a maximális terhelés pedig 200 kwatt, tehát az évi használat 750.000 : 200 = 3750 óra.

Az igen tisztelt igazgató urnak székesfőváros műveire való hivatkozása igen rossz példa, mert az évi kihasználást nagyon lebecsüli a sok luxuszámla, melyek inkább nagyon kevés óráig vannak üzemben (boltok, luxuslakások, irodák, etc.).

Ami pedig azt az állítást illeti, hogy a világon alig van villamosmű, mely 4000 órányi kihasználással dolgozik, ezt túlzottnak tartom, mert Miskolcon pl. 1830 kwatt maximális terhelés mellett összesen 7.200.000 kw. órát termelünk, Szombathelyen 1740 kw. maximális terhelés mellett 6.990.000 kw. órát termelünk, tehát mindkét helyütt a kihasználás 4000 óra.

Egy villamosművel jobb kihasználása attól függ, hogy van-e vízvezeték, villamos vasút, vagy egyéb olyan fogyasztó rákapcsolva, mely egy évben hosszú időn át használja ki a villamosmű teljes teljesítményét.

Állításom tehát nem fantázián, hanem tényeken alapul. Geiger igazgató ur második nyilatkozata a törpe telepek mellett törzsdzsát. A cikket megmutattam pernovszky igazgató urnak, aki megközelebb megfelelően válaszolt.

Szükségesnek tartom azonban, hogy az igen tisztelt igazgató ur által Baja város egységárára vonatkozólag tett állítását megdöntsem.

A szintén határszéli Baja városnak körülbelül 20%-al nagyobb lakossága van mint Ujhelynek, azon különbséggel, hogy ott összehasonlíthatatlanul több az österreléssel foglalkozó lakos száma mint Ujhelyen, ahol tehát nem használható a villamos energia igénybevétele oly mérvben, mint kereskedéssel és iparral foglalkozó városokosainál. Geiger igazgató ur mindenek dacára 1.000.000 kw. órányi fogyasztást irányoz elő, holott a városában 30 évi fennállás óta a villamosmű csak körülbelül 420.000 kw. órányi termelést ért meggyőződésem szerint 500.000 kw. órányi fogyasztás az, amely Baja városában belátható időn belül elérhető. Ami azt jelenti, hogy a tökéletes pont a duplájába kerül a városának kw. óránként, mint ahogy azt Geiger igazgató ur a cikkben megemlíti. (Természetesen az első bevezetési években a tökéletes még ennél is több.)

Számitásából kihagyta továbbá a 60 km. távolsági vezeték fenntartását is, ami 500.000 kw. órányi fogyasztás mellett kw. óránként

kint körülbelül 3.6 aranyfillérnek felel meg. Baja városa 800.000 kw. óráig 10.8 aranyfillérért kapja az áramot.

Évi 500.000 kw. óra fogyasztás mellett az egységár tehát a következő lesz:

1. A bányász részére fizetendő egységár	10.8 ar. fill.
2. A 60 km. távolsági vezeték 1 kw. órát terhelő tökéletes	16.6 "
3. Fenntartás	3.6 "
	31. — ar. fill.

az újságcikkben említett 17.8 ar. fillérrel szemben.

Fentiekből látható, hogy a Tröszt ajánlata még sem oly kedvezőtlen! Sajnos, a kaposvári szerződést nem ismerem, tehát erről nem is nyilatkozhatom.

Ami már most az igen tisztelt igazgató ur azon aggályát illeti, hogy szerződési differenciák esetére a város nem védhetné meg

kellőleg érdekeit és kitenné magát annak, hogy az áramszolgáltatás esetleg megszakadna: *megnyugtatom cikkirő urat azzal, hogy a Tröszt 30 éves fennállása alatt dacára a devalvációs korszaknak, egyetlen alkalommal sem zárta el a villamos telepet a fogyasztók és illetve a városok elől.*

De eltekintve attól, hogy az áramszolgáltató vállalatnak nem érdeke, hogy ne szolgáltatson áramot, szerződéses kötelezettsége nézve jól megköthető és e tekintetben bízzék cikkirő ur a magyar mérnökökben és netalán differenciák elintézését, az igazságnak szolgáltatását nyugodtan bízhatja független bíróságainkra — ha nem tudnánk megegyezni,

Jelen levellem közlését Szerkesztő Urnak megköszönve, vagyok teljes tisztelettel

kész hiva

Patak Bertalan.

## Tállyai válasz a „Reggel“-nek

A tokaji kerület egyik jelöltjének, Lázár Miklósnak van egy hétfői lapja, mellyel a pesti kávéházi alakok kívánságát szokta kielégíteni, amikor más magyar lap, tisztelve a vasárnap szentségét, nem zaklatja betűivel az emberek idegeit.

Lázár Miklósnak lapja van, tehát várjuk, hogy jelölése kapcsán kiönti szívet a saját lapjában. De azt mégsem hittük, hogy az újságírói morál és okosság ilyen arculcsapásával teszi. Az természetes volt, hogy felhasználja az ellenzéki képviselők örökös és kipróbált panaszát a hatóságai terrortól. Ez az ellenzéki képviselők olyan fegyvere, melyet mindenik fegyvertárában hordoz. Ezt nem is vesszük tőle zokon. Ez szimptomája egy újságíró és egyúttal jelölt megkínzott idegeinek, aki most mindenütt rémeket lát.

Szeretnénk azonban Lázárnak más kijelentéseire reflektálni. Azt írja cikkében, hogy az egész tokaji kerület osztatlan lelkesedéssel áll a háta mögött. Mi ezzel a frázissal szemben csak száraz számadatokra támaszkodhatunk. *Maillo bártó ajánlasi ivére az első 24 óra alatt 4500-an írták alá nevüket.* A következő nap délelőttjén ez a szám 5000 fölé emelkedett. És mivel mi pontosan tudjuk a tokaji kerület választóinak számát, nagyon aggódunk, hogy a kerület osztatlan lelkesedése Lázárnak még a megfelelő ajánlasi számot sem tudja beszolgáltatni.

Nagyon szerénytelennek találjuk az osztatlan lelkesedés hangoztatását mikor látjuk, hogy vannak a kerületben nagy emporiumok, ahol a lakosság, pár kivétellel, mind báró Maillo ivét írta alá. A többi községekben pedig a lakosság 60-70-80%-a az első 48 óra alatt a bárót jelölte az ajánlasi íven. És pedig kereskedők, iparosok, gazdák tulnyomó része, tehát a független elem. Hogy lehet 5000 embert pár óra alatt terrorizálni, mikor a független és önérzetes emberek ilyen tömegéről van szó. Lázárnak már ezen cikke is azt bizonyítja, hogy a Hegyalja igen bölcsen gondolkozik, hogy nem őt küldi a parlamentbe, aki a tárgyi igazságokkal ennyire nincs tisztában és ilyen alaptalan frázisokat kürtöl hétfői lapjában.

Lázár felelőtlen cikkének van egy másik részlete is, melyben az üldözött vad régi hasonlatát felhasználva, *Szell József* főispán személyét is megtámadja.

A főispán személye annyira felül áll ezen izléstelen támadás fölött, hogy nem szükséges őt megvédenünk. Csak ráutalunk arra, hogy a főispán eddigi működése az egész megye osztatlan bizalmát érdemelte ki. A főispán, aki valamikor egész Erdély gazdasági kormánybiztosa volt és e feladatot oly nagyszerűen oldotta meg, rövid itteni tartózkodása alatt meggyénk jövő fejlődésének biztos bázisait rakta le. Lázár ezen izléstelen támadása tehát intő példa nekünk, hogy meggyénkbe ilyen izgága hang be ne férközzék, mely a békés együttműködést meggyénkben felborítaná.

De van Lázár cikkének egy másik részlete is, mely már az uri becsületet mélyen érinti. Lázár főlemlíti cikkében, mely szerint báró Maillot őt, Lázárt fölkererte volna, hogy fair módon vivjék meg a választási küzdelmet. Lázár ezen állításával abban tetszeleg magának, illetve olvasó publikuma előtt, hogy a báró Lázár után szaladgált. Ezzel szemben a tényállás a következő: Lázár volt az, aki felszaladt a parlamentbe, ott futkosott a folyosókon a báró után, ő kérte meg alázatosan a bárót, hogy fair eszközökkel vivjék meg a küzdelmet. Ezt a báró ur természetesen találta és kijelentette, hogy a „tempót Lázár diktálja.“ És ime a kampány első napján már megjelentek Lázártól a durva, izléstelenül sértegető plakátok. Lázár tehát a parlamenti folyosón tett alázatos kérését is választási trükknek használta fel.

Sok minden téves adat van még abban a háromhasáros reggeli cikkben. Szomorú és izléstelen jelenség, hogy egy képviselő-jelölt a saját lapját használja fel egy olyan cikk elhelyezésére, melyet kidobtak volna onnan, ha az írója egyúttal nem a szerkesztő volna.

Egyet azonban még kiolvasunk a sorokból — és ez Lázárnak az elcsüggedése. Lázárt egy ur hitette azzal, hogy a tokaji kerület osztatlanul áll mögötte. Lázár hitt ezen urnak és pár hétre otthagya

a szerkesztői fotelt. De Lázárt már az első hét megtanította, hogy a Hegyaljának nem felületes újságíró túlfutott ambícióit kell kielégíteni. A Hegyaljának komoly helyzete most nem engedi meg azt a luxust, hogy egy kis felelőtlen újságíró küldjön a parlamentbe képviselni az érdekeit — egy olyan embert aki a Hegyalját csak pár nyári kvaterkázó kirándulásból ismeri. És hogy mennyire ismeri, azt jelen cikke is megmutatta.

Lázár urat felkérjük, hogy most már harcolja végig ezt a reménytelen küzdelmét. Az eredményből látni fogja még egyszer, mi a Hegyaljának a véleménye. Azután hagyjon békét Lázár ur a Hegyaljának. Kérjen a pesti demokratáktól egy ottani listán egy kis helyet, ha már mindenáron meg akarja kóstolni a képviselőséggel járó előnyöket és dicsőséget.

Spohner Ödön.

## Dr. Görgey István helyi jelölése

A nyugdíjasok ellenjelöltet állítottak Miklós Lajos ny. tábornok személyében. Az egyhangú választás kilátásai ezzel nem változtak. Görgey november 28-án tart Ujhelyben programbeszédet

Hétfő este 9 órára érkekezletre hivta össze a főispán a sátoraljaujhelyi választókerület választóinak tekintélyes csoportját — az Egyesült Párt híveit — hogy formális helyi jelöléssel is alátámasztassék az a bizalom, amely Görgey István személye iránt a választókerületben — mondhatni — egyhangulag megnyilvánult s az Egyesült Párt központjának azon intézkedése, mellyel a kerület egységességi hivatalt jelöltségével a mu i ciklus képviselőjét, dr. Görgey Istvánt tisztelte meg.

A kerület választó polgárságának legelőkelőbbjeit, legszámottevőbb egyéniségeit láttuk ott a jelölő gyűlésen, akik meleg tünnettessel fogadták Szell József főispánt, mikor a gyűlés vezetésére este kilenc órakor a városháza tanácstermében megjelent.

Az elnöki székelt elfoglaló főispán a gyűlésen megjelentek üdvözlése után Görgey István érdemeit méltányoló meleg szavakat fűzött a Központ jelölő határozatához. Görgey Istvánban — mondotta a főispán, azt a férfiut jelölte a Párt, akit alkalma volt a kerület választóközönségének megbecsülni, megszeretni, s akinek értékes munkája a nemzet vezérének gróf Bethlen Istvánnak, közvetlen környezetében járult hozzá a nemzet érdekében elért eredmények kiépítéséhez. Kéri a megjelent választókat, tömörüljenek dr. Görgey István kibontott zászlaja alá s tegyék lehetővé, hogy megválasztásával továbbra is dolgozhassék a nemzeti nagy közérdekekért s a nehéz helyzetben lévő kerület jóvoltáért.

Dr. Isépy Tihámér, dr. Reichard Salamon és Schweiger Márkusz felszólalásai után, akik a ragaszkodás és a megbecsülés őszinte érzelmeivel, a tehetséget és érdemet méltányoló elismeréssel emelték ki Görgey István személyét, az érkekezlet egyhangú lelkesedéssel az elnök főispán javaslatát értelmében határozott.

A kerület nyugdíjasainak egy része semmiképpen sem akar a

választóközönség óriási többségének akaratába belenyugodni. Megbizottjaik először a fővárosban, az országos pártkörökben igyekeztek ellenjelöltet fogni. Ugy látszott eleinte, hogy sikerül Bernolák Nándor volt népjóléti minisztert megnyerni, ámde Bernolák másfelől is orientálódott s maga helyett levelet küldött, melyben nem vállalta a jelöltséget, miután értesülése szerint Görgey pozíciója Ujhelyben megingathatatlan. Erre az utolsó szalmaszálba kapaszkodtak s a tegnap délutáni gyűlésükön — melyen a nyugdíjasok elenyésző csekély számban jelentek meg — Miklós Lajos ny. tábornok hegedűkészítő személyében a nemzeti szociális párt programjával helyi ellenjelöltet állítottak.

Semmiképpen sem tudunk ennek a próbálkozásnak jelentőséget tulajdonítani. Mikor már arra kerül a sor, hogy az elkerülhetetlen választási költségeket a nyugdíjasoknak kell összeadniok, jól tudjuk, hogy milyen korlátolt lehetőségei vannak a lelkesedésnek.

Komoly választási küzdelemre tehát nincs kilátás s Miklósi jelöltsége csak arra a rövid időre állhat fenn, míg a nyugdíjasok be nem látják, hogy a jelöléshez a minimálisan szükséges aláírásokat sem tudják összehozni.

Görgey István november 25-én Mátyásháza, Felsőregmec, Alsóregmec, Vily, Vitány községekben és Vily-pusztán, nov. 27-én Mikóháza, Széphalom, Hosszuláz és Rudabányáska községekben tart programbeszédet. Sátoraljaujhelyben pedig vasárnap a Kossuth szobor előtt.

A többi kerületben.

A sárospataki és cigándi kerületben Besseney Zénónak és Janka Károlynak nincs ellenjelöltjük.

A megyeszéki kerületben ezidő szerint 7 jelölt küzd egyelőre — az aláírásokért. Forgács Miklós egységességi hivatalt jelölt, Szepessy Géza ep., Ilovsky János ep., Fazekas Endre pkv., Zsirkay János fajvédő, Oberschall Pál ep. és Pálfi Gyula szociáldemokrata.

## H I R E K

**Rendkívüli közgyűlés a városnál.** Orbán Kálmán dr. polgármester Sátoraljaujhely város képviselőtestületének tagjait a városháza tanácstermében november hó 25. napján délután 4 órakor tartandó rendkívüli képviselőtestületi közgyűlésre összehívta. A közgyűlés tárgya: A pénzügyminiszternek a II. Speyer kölcson igénybevétele tárgyában kelt 5445/1926 P. M. számú körrendeletében elrendelt intézkedések megtétele.

**Új távbeszélő összeköttetés.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a folyó hó 25-étől kezdve a Sátoraljaujhely-Bodrog-szerdahely közötti távbeszélő forgalmat megnyitotta. Az egyszerű három perces beszélgetés díja 1 aranyfrank és 80 centimes

**A Hegyközi vasut és a város közönsége.** Panaszos levelet kaptunk a Hegyközi vasut menetrendjével kapcsolatban, hogy a vasutat a város közönsége esetleges ügyes-bajos dolgaiban nem tudja igénybe venni. A levélíró a Bozsva községgel való forgalmat panaszolja különösebben, mely 20 km.-re fekszik a városunktól. Ha aznap vissza akar innen jönni az ujhelyi utas, akkor a 10 óra előtt induló vonattal kell kiutaznia. Bozsvára délfelé érkezve, csak egy félórja van arra, hogy a községbe betérve, dolgát végezhesse és vissza is mehessen a megállóhoz. Ha csak 1 perccel is több időt vesz igénybe, várhat a következő hetivásárig, vagy fuvarost kell fogadnia. Panaszolja a levélíró azt is, hogy az esti személyszállításnál a kocsiban teljes a sötétség, mert el vannak törve az akkumulátor őrvek s így a kocsi nem világhat. A levélíró kérelméhez képest felhívjuk e panaszokra úgy a polgármester, mint a vasut vezetőségének figyelmét.

**Adományok a városi népkonyhának.** A szeptember 19-iki népkonyha adományait kiegyenlítően még a következő adományok folytak be a városi népkonyha javára: Szerencsi cukorgyár 3 millió K; gróf Szinnyey Merse Béláné 45 kg. bab és Dodek Jenő 20 szokol.

**ZONGORA HANGOLÁS.** Wertheimer Károly budapesti hangoló Ujhelybe érkezett. Hangot javít, tisztít lelkiismeretesen és tartósan. Előjegyzés Landemann könyvkereskedésében.

**Agyonlőtt vadászó.** F. hó 20-án reggel nagyobb társaság, közöttük ujhelyiek is, vadászott az Erdőbénye határában fekvő Szokolya erdőben cserkészés közben Bezemek Béla szolnoki lakos egy manlicher puskás férfival találkozott, aki mikor már 100 lépésnyire elhaladtak egymástól, manlicheréből reá lőtt Bezemekre. A lövés nem talált, mire Bezemek visszalőtt s bal lábán találta el támadóját. Mire Bezemek vadásztársai összejöttek és a sebesültet el akarták szállítani, az már elvérzett, mert a sérülését okozó golyó ütőért talált. A halott Rozgonyi András bényei lakos, ismert orvvadász, 8 gyermek apja. A nyomozást a csendőrség folyamatba tette.

**Betörés.** Domenyik Gyula helybeli cipésmester Fő ucca 10. sz. alatti udvari műhelyébe, egy a viszonyokkal ismerős állásnélküli cipészegéd betört s onnan 2 millió értékű bőrűt és cipőt vitt magával. Az államrendőrség nyomozói a lakók személyleírása alapján megállapították, hogy a kifizetett ablakon keresztül Szenczy János cipészegéd mászott be a műhelybe, kinél egy pár lakkcipőt meg is találtak. Az elfogott betörőt beismerő vallomása után letartóztatták.

**Monstre bünpör Tokajban.** A kir. törvényszék Emődytanácsa hétfőn Tokajban szállott ki, hol dr. Vértes Gábor — a kommunizmus alatt volt tokaji direktóriumi tag — bünpörében fog itélkezni. Az izgatás és zsarolással vádolt dr. Vértes ügyében eddig 69 tanut idéztek be. Itéletőzatal csütörtökön várható.

**Új Élet** nemzetpolitikai szemle legelső száma értékes és változatos tartalommal a napokban jelent meg. Az új magyar generáció e komoly nivóju szemléje a magyar kultúra elhanyagolt kérdéseivel foglalkozik, azonkívül irodalmi, szociálpolitikai, művészeti problémák és kritikák kerülnek megvitatásra hasábjain. Az első számban dr. Antal István főszerkesztő „Új élet” címen a szemle irányát és célkitűzéseit jelöli ki, dr. Weisz István „Magyar Grirondisták” cím alatt rendkívül érdekesen az 1918 as forradalom előtti reformmozgalmakat és forradalmi törekvéseket ismerteti; dr. Gesztelyi Nagy László „A magyar tanakérdés nemzetpolitikai jelentőségéről” hosszabb tanulmányt közöl; Balla Borisz „A szovjet-kultúra apokaliptiszéből” című cikkében a szovjet kulturális mozgalmait világítja meg. Csanády György, Radványi Sándor ifj. Szász Károly költeményein kívül Kováts

Albert, Farkas Jenő, Mariancsics Imre, Kerek Mihály, Takáts István stb. rövidebb írásai és kritikai tesztek változatossá az első számot. Az új folyóirat — melynek főszerkesztője dr. Antal István, felelős szerkesztője dr. vitéz Nagy Iván, felelős kiadója Radnóti István, a művelt magyar közönség figyelmét a legnagyobb mértékben megérdemli. Előfizetési ára: Egy évre 150.000 korona, félévre 75.000 korona, negyedévre 37.500 korona. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest IX. Köztelek utca 1.

**Az Új Idők** Herczeg Ferenc képes szépirodalmi hetilapjának 47. száma Herczeg Ferenc, Kosáryné Réz Lola, Szép Ernő, Perényi Jenő, Orbók Átila, Jaques Constant, Trencsényi György, Szalay Fruzina, Rudolf Stratz írásait közli. A lap tartalmát művészi és időszertű képek egész sora, valamint a lap rendkívül népszerű rovatai: szerkesztő, kertészeti, gasztronómiai, szépségápolási üzenetek teszik teljessé. — Az Új Idők

előfizetési ára negyedévre 30.000 korona. Mutatványszámot kívánatra díjmentesen küld a kiadóhivatal: Budapest, VI. Andrásyut 16.

**Teljesen új, FEKETE FE. DELES HINTÓ** család, érdeklődni lehet Molnár Géza kocsifényezőnél Olaszliszkaán.

**Kovács Balázs Saujhely,** Wekerle-tér 5. (Fotózás szomszédságában)

Elvállal mindennemű férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását. Raktáron mindenféle férfigyapjú kalapok minden színben

**Nyomdahelyiségünk**

Vármegyeház III ik udvar első emelet.

## Karácsonyfák, díszek

szalon- és különféle karácsonyi cukorkák naponta friss főzésű

prágai sódar, császár-hus, szepességi virsli, szalvaladé. Mindennemű vadak vétele. Teasütemények. Rum, Cognac, csemege liquerek legelőnyösebben.

Naponta friss pörkölt kávé melegen kapható

**Tóth Lajosnál**

Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 2. sz.

Vidékiek találkozóhelye.

## KOVÁCS JÓZSEF

SZÜCSMESTER

SÁTORALJAUJHELY, GRÓF SOMOGYI ILONA-U. 5. (PAPSOR)

a nagyválasztékban raktáron levő szücs- és szörmeáruiból jutányos áron készit

szörmebundákat, sport-kabátokat, garnitúrákat

és minden e szakmába vágó különleges dolgokat



**TANKÖNYVEK!**

**TANKÖNYVEK!**

**TANKÖNYVEK!**

**Szülők, iskolák figyelmébe!**

Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt, körzót,

táskát, írószereket és festéket, hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, tust, tolltartót

**legolcsóbban SZABÓ PÁL kaphatók!**

könyv- és papirkereskedésében

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. beülvél Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató